

Méthode
De
MANDOLINE
Par
F. de Cristofaro (1884)

Copyright 2010 Michael Reichenbach

Nur für privaten Gebrauch!

For private use only!

Please visit my homepage and blogs:

www.mandoisland.de

www.mandoisland.com

www.gezupftes.de

This method for the mandolin by Ferdinando de Cristofaro (1846-1890) was first published in 1884.

Philip James Bone writes in his book "The guitar and mandolin" (available at:
<http://www.archive.org/details/guitarmandolinbi00bone>)

Cristofaro was the author of a most comprehensive and artistic method for the mandolin. It consists of two volumes, each being published in five languages: English, French, Italian, Portuguese, and Spanish, and treats of the instrument fully, and is illustrated by numerous diagrams. It commences with the elements of the theory of music, and all the exercises are melodious and arranged with a definite object: they are well-graded and admirably suited for pupil and teacher, as the majority are written as duets for two mandolins. Several of these studies deserve special notice for their beauty of melody and form, among such, we mention particularly, the Andante maestoso, Larghetto, Andante religioso, in double stopping, and Allegro giusto, style fugue, all in the second volume. The method was published in November, 1884, by Lemoine, Paris, and it had reached the twelfth edition previous to the death of its author in 1890. Cristofaro had previously written a method for the mandolin when he was living in Naples, before he was thirty years of age, this being published in 1873, by Cottrau of that city.

My copy of this method is very old and not in the best condition, it was probably printed before 1900.

Diese Mandolinschule von Ferdinando de Cristofaro (1846-1890) erschien zuerst 1884. Sie wurde in verschiedene Sprachen übersetzt, bis 1890 erschienen bereits 12 Auflagen. Cristofaro hatte zuvor schon eine Mandolinschule in Neapel veröffentlicht.

Mein Exemplar dieser Schule ist ziemlich mitgenommen und fällt fast auseinander, es wurde wohl schon vor 1900 gedruckt.

METHODE
DE
MANDOLINE

PAR

F. DE CRISTOFARO

1^{re} PARTIE 15^f

Réunies 30^f

2^{me} PARTIE 18^f

Henry LEMOINE & C^{ie}, Editeurs
Paris, 17, Rue Pigalle. — Bruxelles, 45, Rue de la Régence.

Reproduction et traduction réservées



HENRY LEMOINE & C^{ie}
17, rue Pigalle, PARIS. — BRUXELLES, 45, rue de la Régence.

Reproduction et traduction réservées

E. PATIERNO

Soirées Dansantes

Morceaux Choisis

POUR

MANDOLINE

sans accompagnement

1^{er} RECUEIL

1. Simple et Belle, polka.
2. Coquette, mazurka.
3. Toujours jolie, valse.
4. Charmante, polka.
5. Élégante, mazurka.
6. La Fée de Vitry, valse.
7. L'Hirondelle, scottisch.
8. Brune et Blonde, polka.
9. Cœur et main, mazurka.
10. Mystérieuse, valse-sérénade.
11. Verre en main, polka.
12. A ta Santé, mazurka.
13. Paquita, valse.
14. Poisson d'Avril, scottisch.
15. O yes! polka.
16. Paillettes d'or, mazurka.
17. Souvenir des hautes roches, valse.
18. Pégase, galop.
19. Fleur ignorée, valse.
20. Paris brillant, quadrille.

2^e RECUEIL

21. Perle d'Auvergne, valse.
22. Guillerette, mazurka.
23. Entraînante, valse.
24. Petit rien, polka.
25. Très Gentille, mazurka.
26. Bienvenue, valse.
27. Sans rire, polka.
28. Malgré vous, valse.
29. A la Veillée, scottisch.
30. Drôlette, polka.
31. Au bois joli, mazurka.
32. La belle Gauloise, valse.
33. Soyons gai! polka.
34. Sans façon, mazurka.
35. Cri-Cri, scottisch.
36. Shoking! mazurka.
37. A voix basse, valse.
38. Chasse à courre, galop.
39. Caramba, valse.
40. Quadrille des noceux.

Chaque Recueil, prix net : 2 francs.

Chaque Numéro, net : 25 cent.

HENRY LEMOINE et C^{ie}

17, rue Pigalle, PARIS. — BRUXELLES, rue de la Régence, 25

Reproduction et exécution réservées

MUSIQUE

POUR

LA MANDOLINE

SANS ACCOMPAGNEMENT

1. APERTE	{ Cordobesa, habanera	37. PATIERNO.....	Bella Capricciosa, maz.
2. —	Rêverie, de ROSELLEN.	38. —	Bella Bionda, valse.
3. —	2 ^e Mazurka.	39. —	Marche des Mandolinistes
4. —	Amélia, valse espagnole.	40. —	Boléro-Mazurka.
5. BALDONI.....	Dors, mon Enfant, ber-	41. —	Polka des Farfadets.
6. BOSCH.....	ceuse de CH. LORET.	42. —	Graziosa, mazurka.
7. —	Petit Caprice.	43. —	Danse des Feux follets.
8. CERCLIER.....	Plainte moresque.	44. —	Tarentelle napolitaine.
9. —	Retraite espagnole.	45. —	{ Barcarole vénitienne.
10. COTTIN (Aif.)....	La Cinquantaine.	46. COTTIN (J.).....	{ Gavotte mignonne.
11. —	Une Pensée, minuetto.	47. —	Rêverie-Mazurka, LORET.
12. COTTIN (J.).....	La Cigale madrilène, de	48. —	Chanson espagnole, DAVID
13. —	J. PERRONNET.	49. PATIERNO.....	Saison nouvelle, de LABAT.
14. —	Gai Refrain, marche.	50. —	Nocturne.
15. —	Boléro, de F. THOMÉ.	51. —	Les Deux Yankees.
16. —	La Pluie, de A. DAVID.	52. —	Souvenir de Nice.
17. —	Le Printemps, de F. DE	53. —	Tartarin.
18. DE CRISTOFARO.	CRISTOFARO.	54. —	Un Jour de Mai.
19. —	Frou-Frou, J. PERRONNET.	55. APERTE.....	Méditation.
20. —	Risette, de L. SARI.	56. PATIERNO.....	Première Mazurka.
21. —	Deux Romances sans pa-	57. —	L'Adieu.
22. —	roles, de SIVORI.	58. —	Sur le Lac.
23. —	Valse des Guitareros, de	59. —	Original-Polka.
24. —	C. DE MESQUITA.	60. —	Ollé.
25. —	Nocturne.	61. APERTE.....	Bonheur fugitif.
26. —	La Petite Bergère.	62. PATIERNO.....	Tango habanera.
27. —	L'Automne.	63. —	Sommeil d'Ange.
28. —	L'Etoile d'Italie.	64. —	Habanera.
29. —	Danse champêtre.	65. —	Miss Gavotte.
30. —	Les Adieux.	66. —	Les Deux Amours.
31. —	Souvenir de Livourne.	67. PECOLLO.....	Hortensia.
32. FIÉVET.....	Boléro.	68. PATIERNO.....	Capricieux Sourire.
33. GALEOTTI.....	{ Romance sans paroles.	69. —	Inspiration.
34. PATIERNO.....	Doux Rêve.	70. —	Tananarive-Marche.
35. —	Barcarolle.	71. —	Chanson d'Amour.
36. —	Valse de Salon.	72. —	Micaela.
	Rose de Mai, valse.	73. BOSCH.....	Sémillante.
	Sérénade espagnole, de	74. APERTE.....	Jaleo.
	KETTEN.	75. PATIERNO.....	Zaragoza.
	Mandoline, de F. THOMÉ.	76. —	Sérénade-Castillane.
	Sérénade.	77. —	Tristesse.
	Villanelle.	78. —	Bella Bruna.
	Sérénade.	79. PECOLLO.....	Dans la Forêt.
	A Minuit, sérénade-valse.	80. COTTIN (J.).....	Soir d'Hiver.
	Retraite-Marche.		Marche parisienne, de
	Toujours gai, valse.		GANNE.

En recueils brochés, chaque recueil, net : 1 fr. 50

Chaque numéro, séparément, net : 25 centimes

Les mêmes morceaux sont publiés avec accompagnement de piano

HENRY LEMOINE et C^{ie}

17, rue Pigalle, PARIS — BRUXELLES, 25, rue de ... Régence

Reproduction et Exécution réservées.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages		Pages
Premiers principes de la musique	11	Gamme en LA majeur	32
De la Mandoline	2	Mesure à $\frac{6}{8}$	32
De l'étendue de la Mandoline	3	Gamme en SOL mineur	33
Règle pour accorder la Mandoline	3	4 ^e Récréation: Septuor d'ERNANI	33
Pour apprendre à placer la plume sur les cordes	4	5 ^e Récréation: SÉRÉNADÉ de Schubert	35
Pour apprendre à faire le tremolo	4	Leçons en noires et en croches	37
Pour apprendre les notes sur la Mandoline	5	Leçon pour les croches détachées	38
De la Gamme	6	Du coulé de la plume sur les cordes	39
Des Intervalles	7	6 ^e Récréation. VALSE	41
De la Gamme chromatique	10	7 ^e Récréation. MAZURKA	42
Gamme et Leçons en UT majeur	11	Des doubles croches liées et détachées	44
Leçon avec des noires	14	8 ^e Récréation: POLKA	45
Leçon avec des rondes, des blanches et des noires	14	9 ^e Récréation: MAZURKA	47
De la liaison	15	10 ^e Récréation: MENUET	48
1 ^{re} Récréation: NORMA	16	Gamme en SI mineur	49
Gamme en LA mineur	18	11 ^e Récréation. CONTREDANSE	50
Leçon avec une blanche et deux noires liées	18	12 ^e Récréation. CONTREDANSE	51
De l'extension	19	Leçons sur les doubles croches	51
2 ^e Récréation. LA PETITE GUITARE	20	Remarque sur les doubles croches	55
Gamme en SOL majeur	21	Exercices pour les notes répétées	57
Leçon avec 2 noires liées et 2 noires détachées	21	Gamme en FA \sharp mineur	59
Exercices en croches	22	Exercices pour les différents coups de plume	60
Gamme en MI mineur et mesure à trois temps	23	Des notes pointées	61
Leçons sur les notes pointées	25	Etude des triolets dans les mouvements vifs	63
3 ^e Récréation. Romance de la ROSE	27	Etude sur les triolets avec différents coups de plume	65
De l'appoggiature ou petite note	28	Gamme en MI majeur	66
Des Syncopes et gamme en RE majeur	30	13 ^e Récréation: VALSE	66
Des Triolets	31		

PREMIERS PRINCIPES DE LA MUSIQUE ⁽¹⁾

On écrit la musique avec différents signes dont les principaux sont: les *notes*, les *clés*, les *valeurs*, les *silences* et les *alterations* ou *accidents*.

Ces signes se posent sur cinq lignes parallèles et horizontales que l'on nomme *PORTÉE*. On peut au besoin, et selon la nécessité, ajouter à la portée, soit au-dessous, soit au-dessus, d'autres petites lignes qui s'appellent lignes supplémentaires ou additionnelles.

EXEMPLE DE LA PORTÉE
avec ses lignes supplémentaires

Des Notes

Les notes servent à représenter les différents sons de la gamme suivant leur position sur la portée.

Il y a sept notes: *Ut* ou *Do*, *RÉ*, *Mi*, *Fa*, *Sol*, *La*, *Si*.

Les notes se posent sur les lignes et dans les interlignes de la portée.

EXEMPLE

Des Clés

Les clés servent à donner leur nom aux notes posées sur les mêmes lignes qu'elles.

Les clés se placent au commencement de la portée

Il y a trois figures de clés: la clé de sol la clé de fa , et la clé d'ut ; toutefois, comme on ne se sert que de la clé de sol pour la musique de mandoline, nous ne ferons usage que de cette clé.

La clé de sol se place sur la 2^e ligne; la note placée sur cette ligne s'appellera donc *sol*, et déterminera par cela même le nom et la place de toutes les autres.

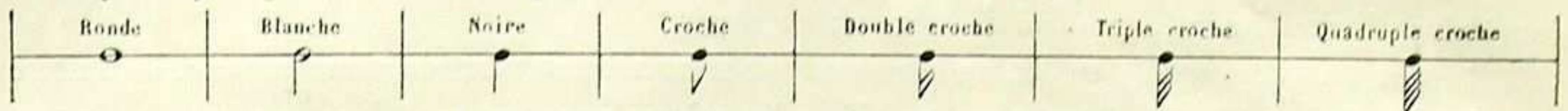
EXEMPLE

Pour bien apprendre à connaître les notes, l'élève devra les écrire sur du papier à musique en ayant soin de mettre leur nom au-dessus de chacune d'elles

(1) L'élève qui veut apprendre un instrument quelconque doit se pénétrer de la nécessité absolue de connaître à fond les principes de la musique et à cet effet nous ne saurions trop recommander l'excellent ouvrage de M^r Danhauser intitulé: *Théorie de la musique*; toutefois comme beaucoup de jeunes gens n'ont pas le temps ou la patience de faire ce premier travail, nous donnons ici les premiers principes indispensables pour apprendre à jouer de la Mandoline

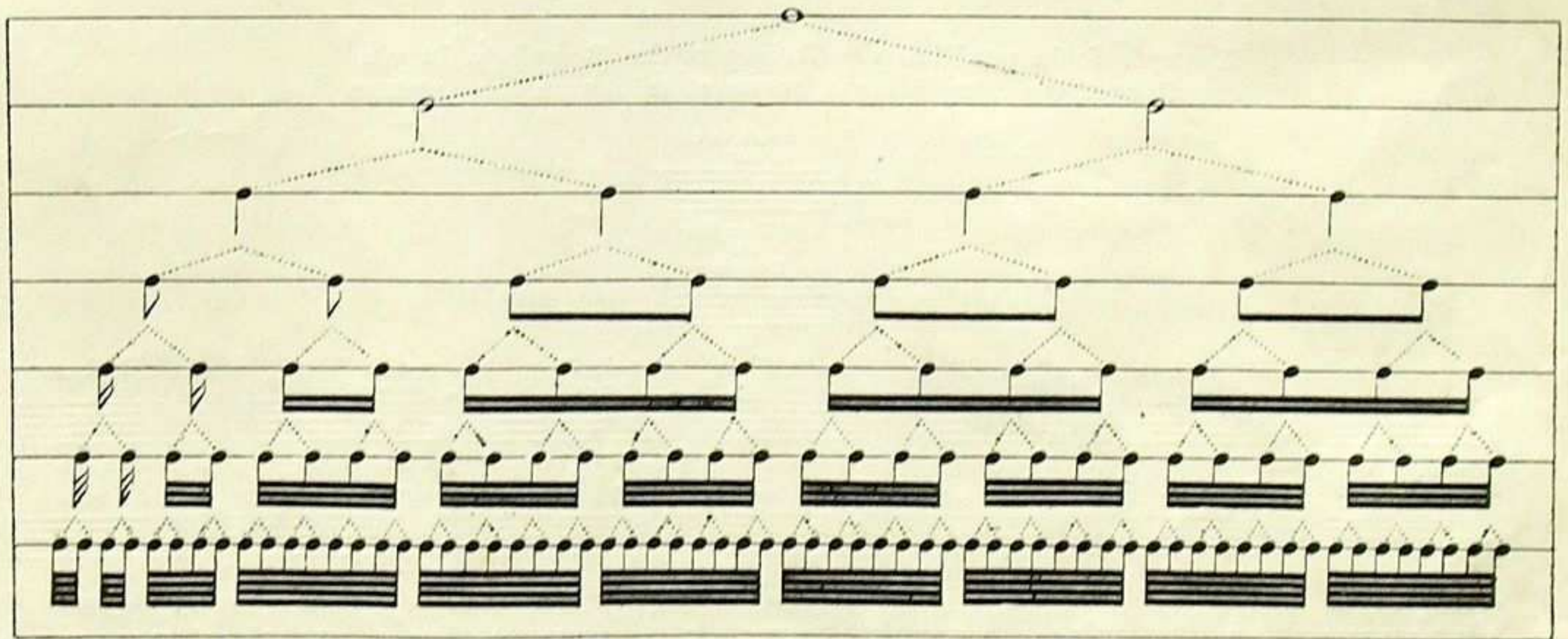
Les valeurs représentent la durée des notes.

Il y a sept signes de valeurs, qui sont :



La *Ronde* est la valeur la plus longue, la *Blanche* en vaut la moitié, la *Noire* en vaut le quart, la *Croche* le huitième, la *Double croche* le seizième, la *Triple croche* le trente-deuxième et la *Quadruple croche* le soixante-quatrième.

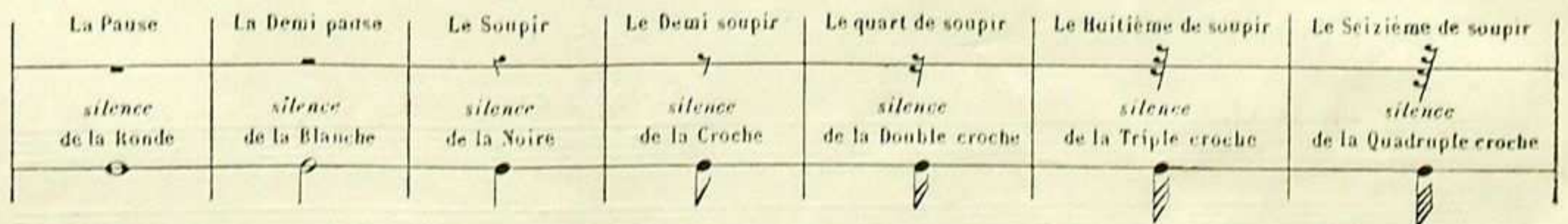
TABLEAU COMPARATIF DES VALEURS ENTRE ELLES



Des Silences

Les silences servent à remplacer la valeur des notes quand on veut interrompre les sons

Il y a sept signes de silences, qui sont :



Des Altérations ou Accidents

Les altérations sont des signes qui modifient le son des notes devant lesquels ils sont placés.

Il y a trois signes d'altérations, qui sont :

- 1° Le dièse # qui élève le son de la note d'un demi-ton.⁽¹⁾
- 2° Le bémol b qui abaisse le son de la note d'un demi-ton.
- 3° Le bécarre ♮ qui remet le son de la note dans son ton naturel.

(1) On apprendra plus tard et pendant le cours du travail de la méthode, ce que c'est qu'un demi-ton.

Il y a aussi le double dièse $\sharp\sharp$ ou \times ou \times qui élève le son de la note d'un second demi-ton et le double bémol $\flat\flat$ qui abaisse le son d'un second demi-ton.

Les dièses et les bémols se placent après la clé d'une manière régulière et invariable, ils servent alors à constituer la tonalité du morceau de musique.

OBSERVATION. Lorsqu'un dièse ou un bémol est placé accidentellement dans une mesure, il n'altère que la note devant laquelle il est placé ainsi que les mêmes notes qui sont dans la mesure

Voici l'ordre dans lequel les dièses et les bémols se placent à la clé.

DIÈSES	1 ^{er}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	
	FA	UT	SOL	RE	LA	MI	SI	
	7 ^e	6 ^e	5 ^e	4 ^e	3 ^e	2 ^e	1 ^{er}	BÉMOLS

On remarquera que la position des dièses est l'inverse de celle des bémols.

Exemple de la position des Dièses et des Bémols à la clé constituant les tonalités majeures et mineures des gammes

Sans rien à la clé on est



avec un dièse on est	avec deux dièses on est	avec trois dièses on est	avec quatre dièses on est	avec cinq dièses on est	avec six dièses on est	avec sept dièses on est
en SOL majeur ou en MI mineur	en RE majeur ou en SI mineur	en LA majeur ou en FA# mineur	en MI majeur ou en UT# mineur	en SI majeur ou en SOL# mineur	en FA# majeur ou en RE# mineur	en UT# majeur ou en LA# mineur
avec un bémol on est	avec deux bémols on est	avec trois bémols on est	avec quatre bémols on est	avec cinq bémols on est	avec six bémols on est	avec sept bémols on est
en FA majeur ou en RE mineur	en SIb majeur ou en SOL mineur	en MIb majeur ou en UT mineur	en LAb majeur ou en F mineur	en REb majeur ou en SIb mineur	en SOLb majeur ou en MIb mineur	en UTb majeur ou en Lab mineur

Des Mesures

Il y a plusieurs espèces de mesures dont les principales sont:

La mesure à quatre temps, simple ou composée

SIMPLE $C = \frac{4}{4}$

COMPOSÉE $\frac{12}{8}$

La mesure à trois temps, simple ou composée

SIMPLE $\frac{3}{4}$

COMPOSÉE $\frac{9}{8}$

La mesure à deux temps, simple ou composée

SIMPLE $\frac{2}{4}$

COMPOSÉE $\frac{6}{8}$

La mesure breve simple ou composée

SIMPLE $\frac{3}{8}$

COMPOSÉE $\frac{9}{16}$

Du Point et du Double point

Un point placé après une note, augmente cette note de la moitié de sa valeur.

EXEMPLE

Une ronde avec un point	Une blanche avec un point	Une noire avec un point	Une croche avec un point	Une double croche avec un point	Une triple croche avec un point
vaut trois blanches	vaut trois noires	vaut trois croches	vaut trois doubles croches	vaut trois triples croches	vaut trois quadruples croches

Un second point augmente encore la note de la moitié de la valeur du premier point

EXEMPLE

Une ronde avec deux points	Une blanche avec deux points	Une noire avec deux points	Une croche avec deux points	Une double croche avec deux points
vaut trois blanches et une noire	vaut trois noires et une croche	vaut trois croches et une double croche	vaut trois doubles croches et une triple croche	vaut trois triples croches et une quadruple croche

NOTA On peut également placer un point et un double point après les silences dans les mêmes conditions que pour les valeurs de notes.

Du Triolet et du Sextolet

Le triolet est la division ternaire d'une valeur de note, et le sextolet, l'union en un seul groupe de six notes

TRIOLETS

SEXTOLET

On place les chiffres 3 et 6 au-dessus ou au-dessous des groupes afin de bien indiquer la division ternaire

Des différents Signes

Le *Renvoi* $\%$ pour reprendre au même signe.

Le *Da capo* D.C. pour reprendre au commencement.

Le *Point d'orgue* \frown pour rester à volonté sur la valeur d'une note.

Le *Coulé* \frown pour lier plusieurs notes du même coup de plume.

Le *Piano* **p** pour jouer doux. Le *Pianissimo* **pp** pour jouer très doux.

Le *Mezzo-forte* **mf** pour jouer demi-fort. Le *Forte* **f** pour jouer fort.

Le *Fortissimo* **ff** pour jouer très fort.

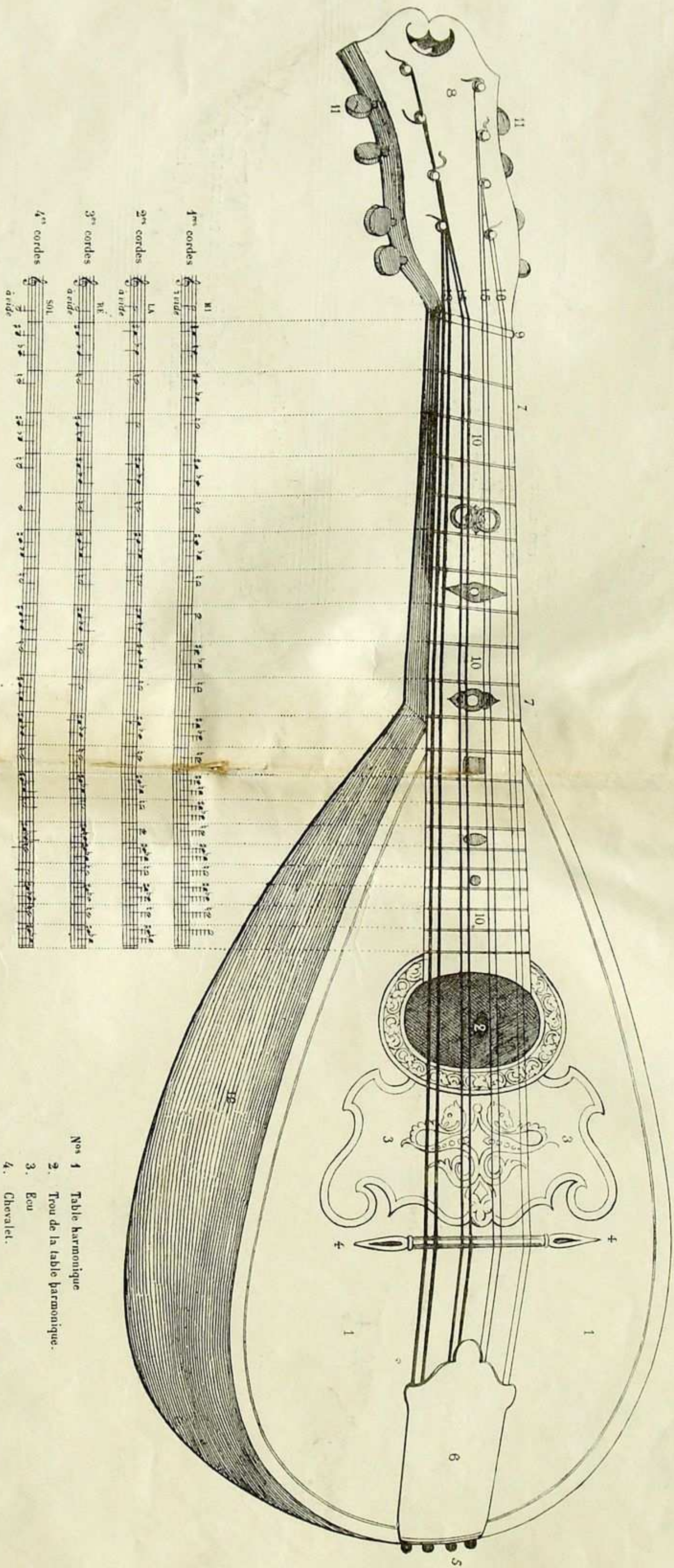
Le *Crescendo* < pour augmenter le son.

Le *Diminuendo* > pour diminuer le son.

Les autres signes moins importants ainsi que les abréviations et les termes de nuances et de mouvements s'apprendront pendant le travail de la Méthode.

PREMIER TABLEAU

ÉTENDUE ET NOMENCLATURE DE LA MANDOLINE



- Nos
1. Table harmonique
 2. Trou de la table harmonique.
 3. Bou
 4. Chevalet.
 5. Boutons pour attacher les cordes.
 6. Pièce pour protéger la manche du vêtement.
 7. Manche de la mandoline
 8. Tête du manche
 9. Sifflet
 10. Clavier.
 11. Chevilles.
 12. Gaiße
 13. 4^{es} cordes, Sol
 14. 3^{es} cordes, Ré
 15. 2^{es} cordes, La
 16. 1^{res} cordes, Mi.

DEUXIÈME TABLEAU

FIG. 1



Plume.

FIG. 2



Position assise

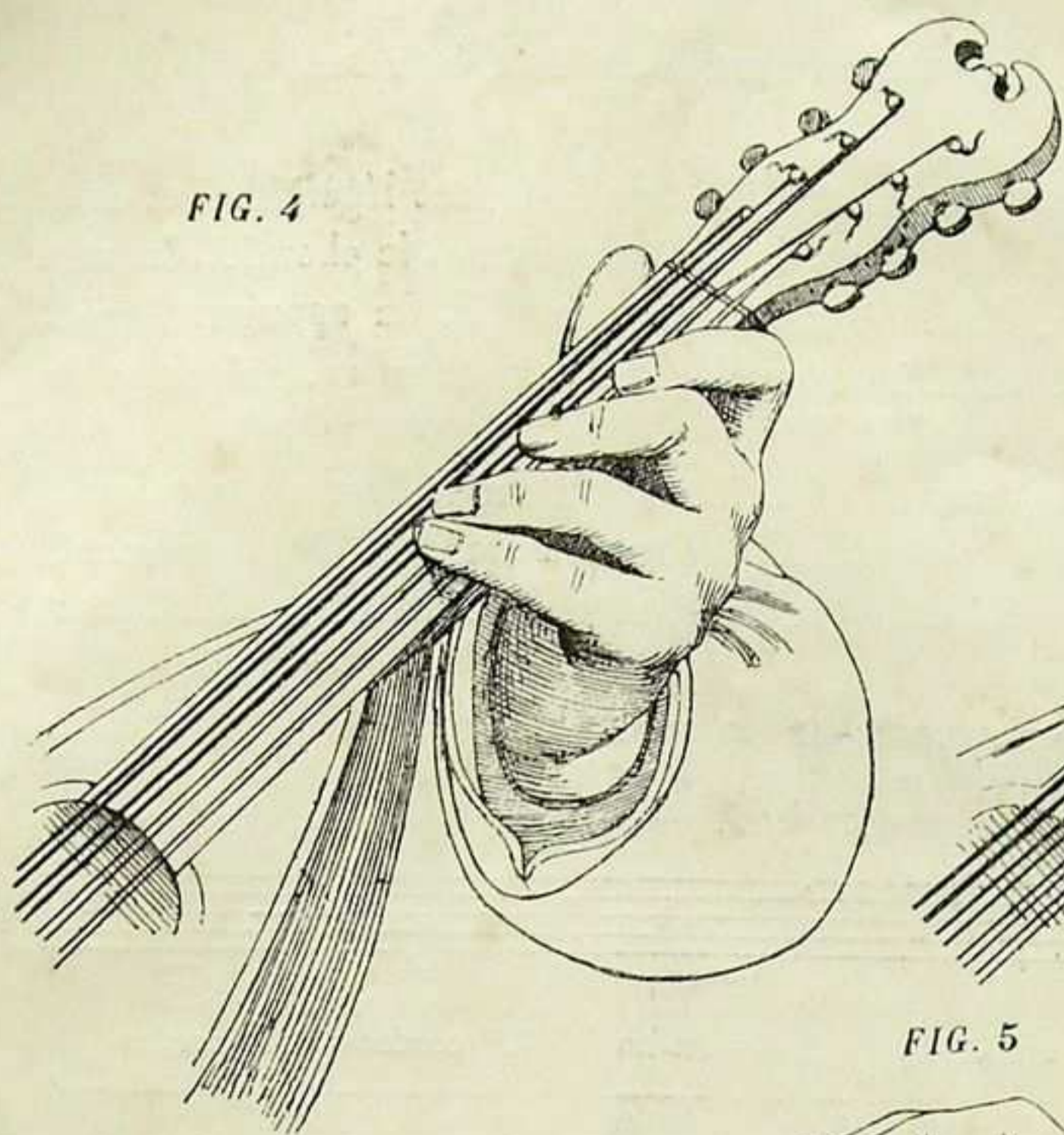
FIG. 3



Position debout.

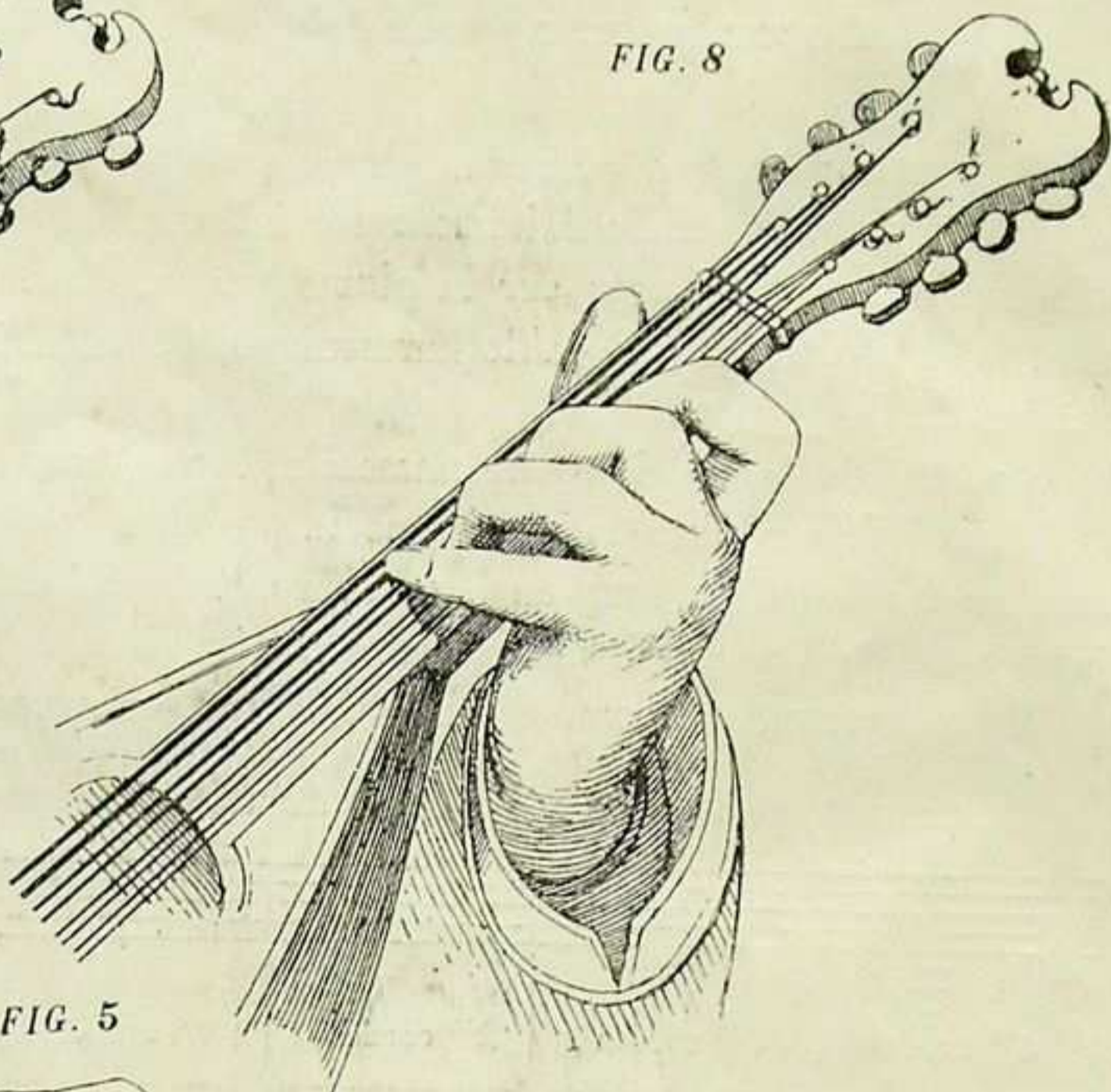
TROISIÈME TABLEAU

FIG. 4



Tenue de la Mandoline.

FIG. 8



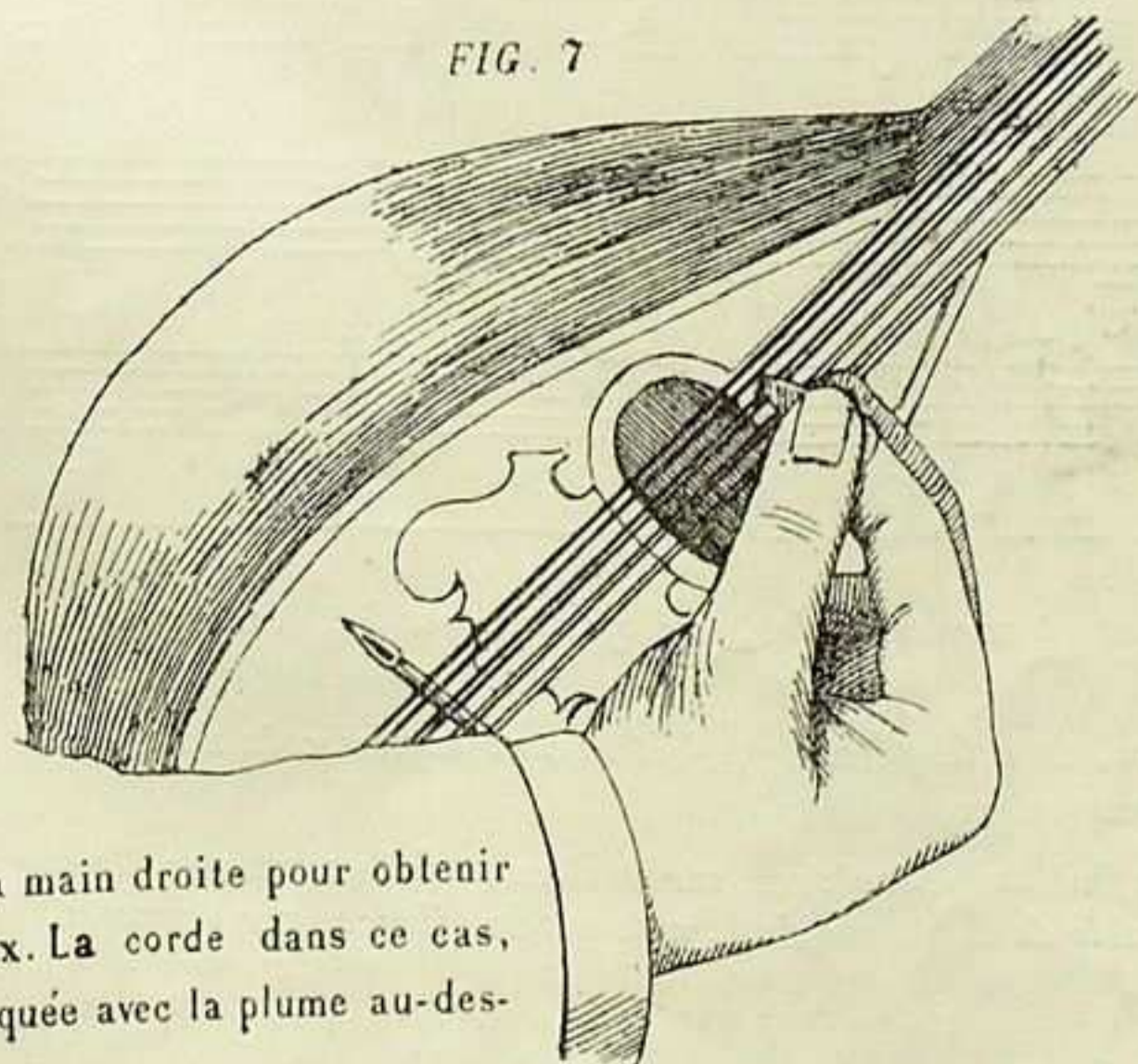
Position des doigts sur les quatre cordes.

FIG. 5



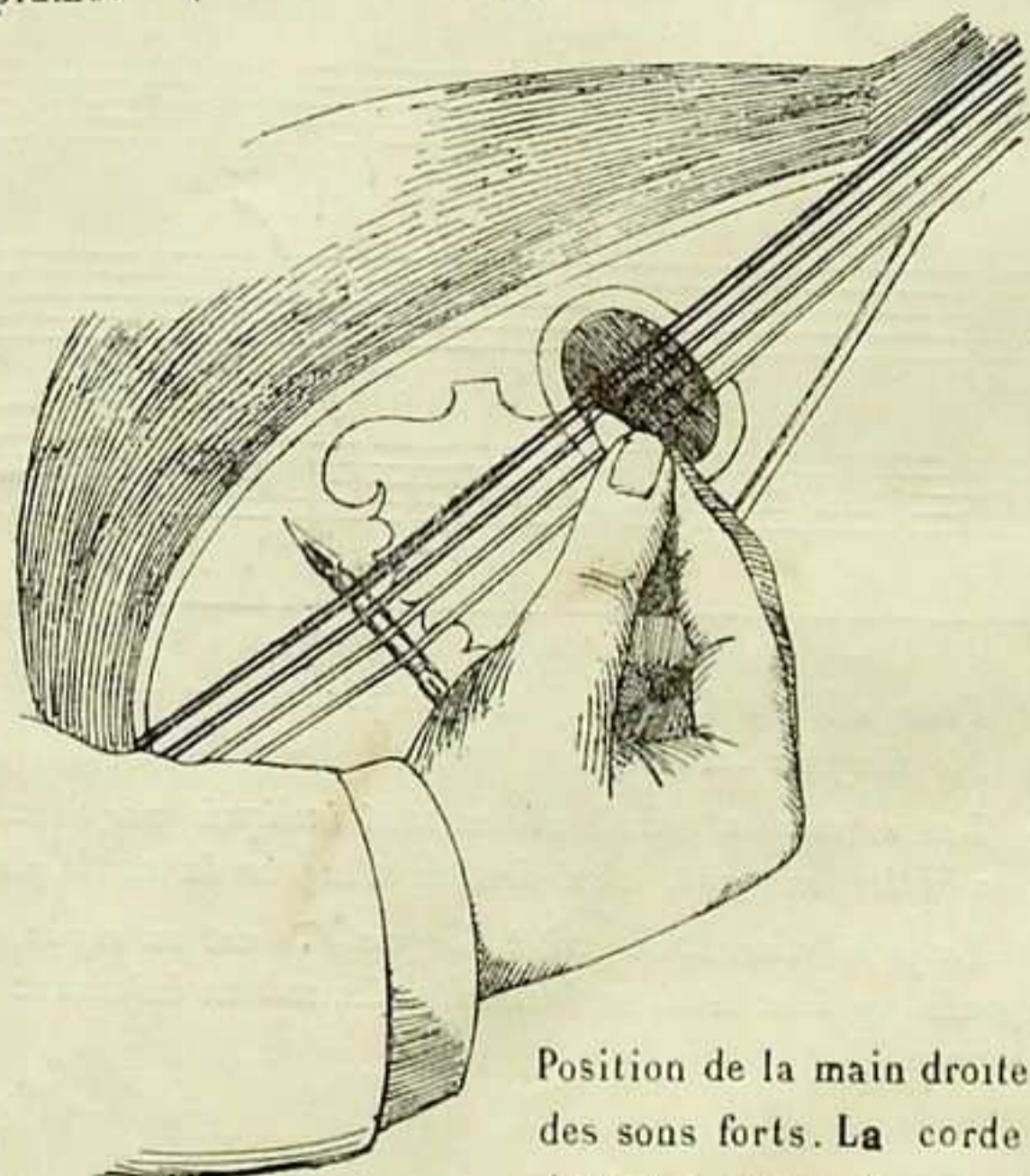
Tenue de la plume.

FIG. 7



Position de la main droite pour obtenir des sons doux. La corde dans ce cas, doit être attaquée avec la plume au-dessus du trou

FIG. 6



Position de la main droite pour obtenir des sons forts. La corde dans ce cas, doit être attaquée avec la plume au-dessous du trou.

DE LA MANDOLINE

La Mandoline s'accorde comme le Violon, avec cette différence que le Violon a quatre cordes et que la Mandoline en a huit divisées deux par deux à l'unisson. On joue de la Mandoline avec un morceau d'écorce de cerisier, d'ivoire, d'os, de corne ou d'écaille qu'il est d'usage de nommer *Plume* (Fig. 1) Cette *Plume*, à sa partie supérieure, doit être large d'un centimètre environ et aller en diminuant jusqu'à son extrémité, de manière à obtenir une flexibilité qui permette de donner au son toute la douceur désirable. (voir le 2^e Tableau)

DE L'ATTITUDE

On peut jouer de la Mandoline assis ou debout. Dans la première position, on doit placer l'instrument sur la cuisse droite et l'appuyer contre l'abdomen (Fig. 2) Dans la seconde position, on appuie l'instrument contre l'estomac. (Fig. 3) (voir le 2^e Tableau)

POSITION DU CORPS

Pour obtenir une position gracieuse et arriver à une plus grande facilité d'exécution, il est nécessaire de se tenir droit et la tête un peu en avant. On se placera bien en face du pupitre, de façon à pouvoir aisément lire la musique.

TENUE DE LA MANDOLINE

Le manche de la Mandoline doit rester dans le milieu de la main gauche; il doit être soutenu par l'index, lequel se place entre la première touche et la seconde. On devra légèrement retenir le manche avec le pouce afin de pouvoir facilement parcourir le clavier. Il convient aussi d'éloigner un peu la main du manche, sans effort de l'articulation, afin que les doigts puissent tomber perpendiculairement sur les cordes. (Fig. 4) (voir le 3^e Tableau)

TENUE DE LA PLUME et position de la main droite

La plume doit être tenue par le pouce et l'index de la main droite. La main sera arrondie de manière à ce que sa troisième partie tombe perpendiculairement sur les cordes (Fig. 5)

Les autres doigts de la main droite doivent être réunis et mis en dessous du pouce et de l'index, en appuyant le petit doigt sur la caisse harmonique, entre le bord du trou et le chevalet. (Fig. 6) On agite ainsi la main légèrement, selon le mouvement voulu.

L'avant-bras doit s'appuyer à moitié sur le bord de la caisse, de façon à ce que le poignet se trouve un peu éloigné de la table harmonique pour le rendre dégagé et agile. (Fig. 6)

Il est essentiel de faire observer à l'élève que dans les sons forts, la plume devra être tenue avec une plus grande force, et qu'au contraire, pour obtenir des sons doux, la plume devra être maniée avec beaucoup de légèreté, en la faisant tomber perpendiculairement sur les cordes, à l'extrémité du manche, soit au dessus du trou. (Fig. 7) (voir le 3^e Tableau)

MOUVEMENT DES DOIGTS

de la main gauche

Il est utile d'arrondir les doigts et de les éloigner un peu les uns des autres, afin d'imprimer, avec plus de grâce et de facilité, un léger élan sur les cordes, élan qui doit provenir de la troisième articulation et être indépendant de la paume de la main et du poignet.

Il faut que les doigts se lèvent et s'appuient avec toute l'égalité possible. La pose, ou l'appui des doigts sur les cordes doit, ordinairement, être plus fort qu'en ce qui concerne la tenue de la plume. (Fig. 8) (voir le 3^e Tableau)

Je crois avoir assez fait comprendre l'importance de la position pour qu'il soit inutile d'insister davantage sur ce point; les principes et exemples que j'ai exposés suffiront pour donner à l'élève une attitude favorable et naturelle.

Je recommande vivement au professeur d'être fort sévère sur la position et de ne pas laisser prendre à l'élève de mauvaises habitudes qui pourraient, plus tard, empêcher le développement des qualités qu'il tient de la nature.

ÉTENDUE DE LA MANDOLINE SUR LES QUATRE CORDES

sol la si ut ré mi fa sol la si ut ré mi fa sol la si ut ré mi fa sol la (1) si ut

4^{es} cordes 3^{es} cordes 2^{es} cordes 1^{res} cordes

ACCORD DE LA MANDOLINE

La Mandoline s'accorde par Quintes justes

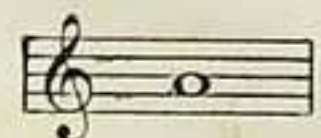
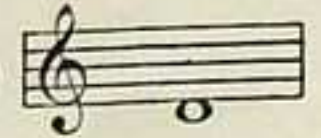

EXEMPLE

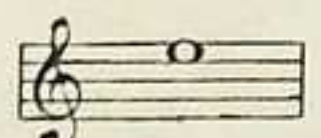
sol ré la mi

4^{es} cordes 3^{es} cordes 2^{es} cordes 1^{res} cordes

RÈGLE POUR ACCORDER LA MANDOLINE

On prend le LA d'un diapason ou d'un instrument, et sur la même note on accorde le LA (2^{es} cordes)

 puis on accorde le RÉ (3^{es} cordes)  en prenant l'intonation sur la 5^e touche du LA, (déjà accordé) avec cette remarque que ce RÉ doit être à l'octave au dessous. Le SOL (4^{es} cordes) 

s'accorde en prenant l'intonation sur la 5^e touche du RÉ et à l'octave au dessous. Enfin on accorde le MI (1^{res} cordes)  en prenant l'intonation sur la 7^e touche du LA, ce qui produit l'unisson.

(1) La Mandoline moderne est plus étendue: elle monte jusqu'à l'Ut 8787. H.

Leçon pour apprendre à placer la plume sur les cordes

On commencera par placer la plume sur les 4^{es} cordes, le SOL, en la tenant légèrement et en la faisant tomber perpendiculairement sur les cordes,⁽¹⁾ entre le bord du trou et le chevalet. On aura soin d'unir tous les doigts sur la plume en leur donnant une forme arrondie. On appuiera légèrement le petit doigt sur la table harmonique, de façon à ce que la main puisse se mouvoir selon les besoins de l'exécution.

Le haut du bras doit rester immobile; l'avant-bras doit être maintenu sur le bord de la caisse.

Quand l'élève aura bien compris la position de la plume, il commencera à battre lentement, avec cette plume, un coup en bas et un autre en haut,⁽²⁾ puis il ira en accélérant graduellement, jusqu'à ce qu'il arrive à un mouvement très vif.

Ce mouvement se nomme TREMOLO. On s'y exercera sur les quatre cordes.

Le tremolo doit commencer toujours avec la plume en bas.



Exercices pour apprendre à faire le Tremolo

1^{er} EXERCICE

LE PROFESSEUR

LEVEVE

(1) Pour habituer l'élève à placer la plume bien perpendiculairement sur les cordes, le professeur, pendant les premières leçons, le dirigera lui-même.

(2) Les mouvements de la plume sont indiqués par deux signes, de cette façon: \wedge battre avec la plume la note en bas; \sqcup la battre en haut, c'est-à-dire attaquer la corde par dessus ou par dessous

(3) Le point d'arrêt ou point d'orgue \frown est un repos qui se fait sur la note ou sur le silence où il est marqué. On peut le prolonger à volonté, mais habituellement on lui donne le double de la valeur de la note ou du silence sur lesquels il est posé

2^e EXERCICE

L'ÉLÈVE

LE PROFESSEUR

Leçon pour apprendre les notes sur la Mandoline

Dans cet exercice, l'élève doit avoir le soin de ne passer à une nouvelle corde, que lorsqu'il connaît bien la précédente (1)

Lorsque l'élève aura exécuté plusieurs fois cet exercice par degrés conjoints, le maître aura soin de lui faire répéter les notes dont la succession, par degrés disjoints, exige un saut, afin que l'élève soit sûr du second exercice comme du premier.

(1) Les doigts sont indiqués par les chiffres 1, 2, 3, 4, (placés au-dessus des notes) commençant à l'index et se terminant au petit doigt. Le 0 indique les cordes resonant à vide. Les chiffres placés sous les notes indiquent le numero des touches.

DE LA GAMME

La gamme est une succession de notes qui montent ou descendent par degrés conjoints. Cette gamme, nommée diatonique, procède par tons et par demi-tons naturels, c'est-à-dire sans altération. Les demi-tons se trouvent du 3^e au 4^e degré et du 7^e au 8^e.

EXEMPLE
de la Gamme d'Ut

GAMMES DE RONDES⁽¹⁾

en Sol majeur, le Fa # à la clé⁽²⁾

Dans la gamme suivante, l'élève doit apporter beaucoup d'attention au passage d'une note à l'autre, sans interrompre le mouvement de la plume sur les cordes, mouvement qui s'exécute en laissant l'avant-bras immobile sur le bord de la caisse, sans déranger la position de la main droite.

Il faut que les doigts de la main gauche tombent bien arrondis sur les cordes et que la force ne vienne pas du poignet: elle doit venir seulement des troisièmes phalanges.

La main doit toujours conserver une extrême souplesse, afin qu'on puisse lever les doigts de façon à leur imprimer l'élan nécessaire.

L'ÉLÈVE

LE PROFESSEUR

(1) L'élève aura le soin, avant d'exécuter cette gamme, de diviser la mesure. La ronde remplit une mesure entière; elle vaut quatre temps qui se battent ainsi avec la main: un en bas, un à gauche, un à droite, un en haut.

(2) Si nous commençons le travail des gammes par celle de Sol, c'est que ce ton est le plus favorable pour l'instrument.



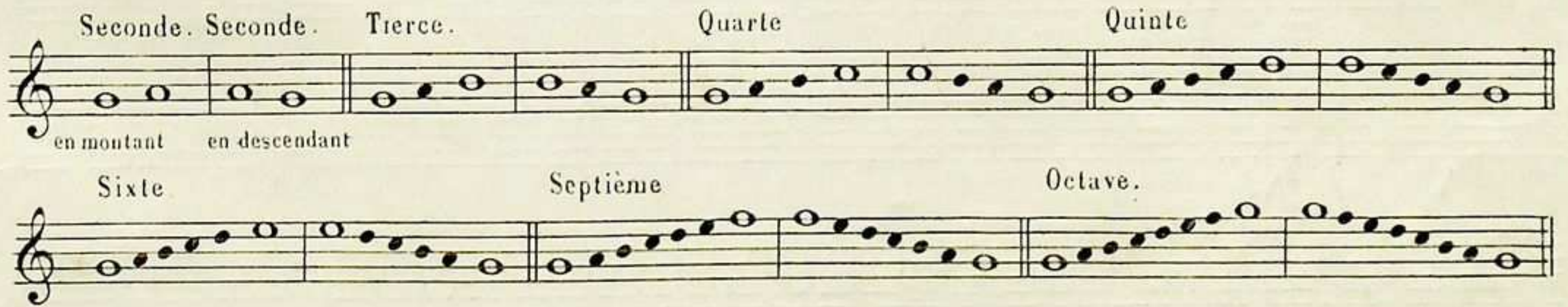
DES INTERVALLES

On nomme *Intervalle* la distance qui sépare deux sons On calcule les intervalles par le nombre de degrés qu'ils contiennent

Ainsi, partant d'un son donné, on trouve les intervalles de seconde, tierce, quarte, quinte, sixte, septième et octave.

Les intervalles peuvent être ascendants ou descendants.

TABLEAU DES INTERVALLES



En redoublant la gamme, on trouve les intervalles de neuvième, dixième, onzième, douzième, etc, qui sont la répétition des premiers à l'octave supérieure



Renverser l'intervalle, c'est porter la note grave à l'octave supérieure, ou la note aigüe à l'octave inférieure

TABLEAU DES RENVERSEMENTS



EXERCICES SUR LES INTERVALLES

par secondes

4^{es} cordes (1) 3^{es} cordes

2^{es} cordes

1^{res} cordes

2^{es} cordes 3^{es} cordes

4^{es} cordes

par tierces

par quarts

(1) Quand, dans un trait quelconque, se trouvent les notes Re, La, Mi, (à vide) et que ce trait ne dépasse pas l'une de ces notes, il est de règle d'employer le 4^e doigt de préférence à la corde à vide qui suit



EXEMPLE

4^{es} cordes 3^{es} cordes 2^{es} cordes

(2) Quand il y a deux mêmes notes de suite, sans liaison,  on cesse le tremolo après la première et on le reprend à la suivante.

(1)

par quintes

Two staves of musical notation in treble clef, C major, 4/4 time. The first staff contains a sequence of chords with fingerings: 0, 0, 1, 1, 2, 2, 3, 3, 0, 0, 1, 2. The second staff contains a sequence of chords with fingerings: 3, 0, 1, 2, 2, 3, 3, 0, 0, 3, 3, 2, 1.

par sixtes

Two staves of musical notation in treble clef, C major, 4/4 time. The first staff contains a sequence of chords with fingerings: 0, 1, 2, 3, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3. The second staff contains a sequence of chords with fingerings: 3, 3, 0, 2, 2, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 0, 4, 3, 3, 2, 1, 2, 3, 4.

par septièmes

Two staves of musical notation in treble clef, C major, 4/4 time. The first staff contains a sequence of chords with fingerings: 2, 3, 4, 3, 1, 0, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4. The second staff contains a sequence of chords with fingerings: 3, 0, 2, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 0, 1, 3, 4, 2, 3, 1, 2, 3, 4.

par octaves

Two staves of musical notation in treble clef, C major, 4/4 time. The first staff contains a sequence of chords with fingerings: 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4. The second staff contains a sequence of chords with fingerings: 1, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 0, 3, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 4.

Exercice résumant tous les Intervalles

Four staves of musical notation in treble clef, C major, 4/4 time. The first staff contains a sequence of chords with fingerings: 0, 1, 2, 3, 0, 1, 2, 3, 0, 1, 2, 3. The second staff contains a sequence of chords with fingerings: 0, 1, 2, 3, 0, 1, 2, 3, 0, 1, 2, 3. The third and fourth staves contain single notes with fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.

(1) Pour faire les quintes justes il faut placer de suite le même doigt à plat, sur les deux cordes différentes, tandis que pour faire les quintes diminuées, il faut changer de touche, tout en employant le même doigt. Les quintes diminuées sont indiquées par ce signe —

DE LA GAMME CHROMATIQUE

La gamme procédant par demi-tons, qu'elle soit ascendante ou descendante, se nomme gamme chromatique.

Pour faire la gamme chromatique, on emploie généralement les dièses en montant et les bémols en descendant, comme il est indiqué ci-dessous

Toute série de demi-tons s'appelle succession chromatique. Faisons toutefois remarquer qu'il y a deux espèces de demi-tons: le chromatique et le diatonique

Le demi-ton chromatique est celui existant entre une note et la même note altérée

EXEMPLE

Le demi-ton diatonique est celui qui se trouve entre deux notes différentes.

EXEMPLE

Gamme chromatique montant avec des dièses

Gamme chromatique descendant avec des bémols

(1)

Gamme chromatique descendant avec des dièses

(1) Nous avons indiqué la gamme chromatique en descendant par bémols et par dièses parce que, dans les deux cas, elle ne se doigte pas de même.

GAMME EN UT MAJEUR

Point d'accidents a la clé

Toutes les gammes suivantes, de mode majeur et de mode mineur, n'ont trait qu'à la première position. Leur étendue va jusqu'au Si naturel au dessus de la portée, sans dépasser la seconde octave.

Quand on étudiera les autres positions, les gammes se trouveront plus étendues.

CADENCE EN UT MAJEUR

A musical staff showing a cadence in C major. The notes are G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Fingerings are indicated below the notes: 3, 2, 1, 2, 1, 0, 0, 0.

Lento.

A single musical staff in C major, starting with a C-clef and a common time signature. It contains a sequence of notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Leçons en Ut majeur avec des rondes et des blanches

Andante.

L'ÉLÈVE

N° 1

LE PROFESSEUR

A musical staff for exercise N° 1, divided into two parts. The top part (L'ÉLÈVE) consists of half notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bottom part (LE PROFESSEUR) consists of eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Andante.

N° 2

A musical staff for exercise N° 2, divided into two parts. The top part (L'ÉLÈVE) consists of half notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bottom part (LE PROFESSEUR) consists of eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Andante

N° 3

A musical staff for exercise N° 3, divided into two parts. The top part (L'ÉLÈVE) consists of half notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bottom part (LE PROFESSEUR) consists of eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

A musical staff for exercise N° 4, divided into two parts. The top part (L'ÉLÈVE) consists of half notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The bottom part (LE PROFESSEUR) consists of eighth notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Andante.

N^o 4

Andante.

N^o 5

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

Andante

N° 6

The second system of music is labeled 'N° 6' and 'Andante'. It begins with a common time signature 'C' and a treble clef. The upper staff contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter rest. There are several slurs and ties connecting notes across measures.

Leçon avec des noires

Toutes les noires, lorsqu'elles ne sont pas liées, doivent toujours s'exécuter en tremblotant et en accentuant chaque note nouvelle. Il faut aussi arrêter un instant le tremolo avant de passer à la note suivante.

N^o 7

Andante.

Leçon avec des rondes, des blanches et des noires

N^o 8

Andante.



DE LA LIAISON

Lorsque deux notes ou un plus grand nombre sont accompagnées de ce signe, \frown cela indique qu'il faut les exécuter sans la moindre interruption du *tremolo*; on doit attaquer la première note et faire tomber les doigts de la main gauche sur le manche jusqu'à la fin de la liaison. Cette indication n'a rapport qu'aux notes faites sur la même corde.

Exercice pour apprendre à lier les notes sur les cordes à vide



Leçon pour lier les noires

N^o 9

Lento.

(1) Le passage d'une corde à l'autre doit s'exécuter sans remuer le poignet de la main droite en faisant tomber la plume sur la corde suivante de façon à ne pas accentuer le son.

Leçon avec des noires et des croches

N^o 10

Andante

Les croches doivent être faites en tremolo

1^{re} RÉGRÉATION

(NORMA)

ANDANTE

SOSTENUTO

f *p*

AVERTISSEMENT. Le but de cette méthode étant de former le goût de l'élève, tout en lui faisant travailler l'instrument, j'ai composé un album de dix morceaux originaux avec accompagnement de piano, séparés de la méthode. Dans cet album se trouve le résumé de tout ce qui a été travaillé précédemment. A chaque période de leçons on trouvera placé le titre et le N^o de l'Album. N^o 1. La Prière. 8787. H.

The first system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a steady accompaniment. The word "Lento" is written in the right margin of the system.

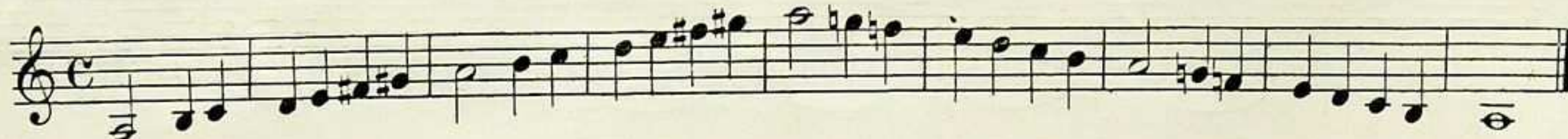
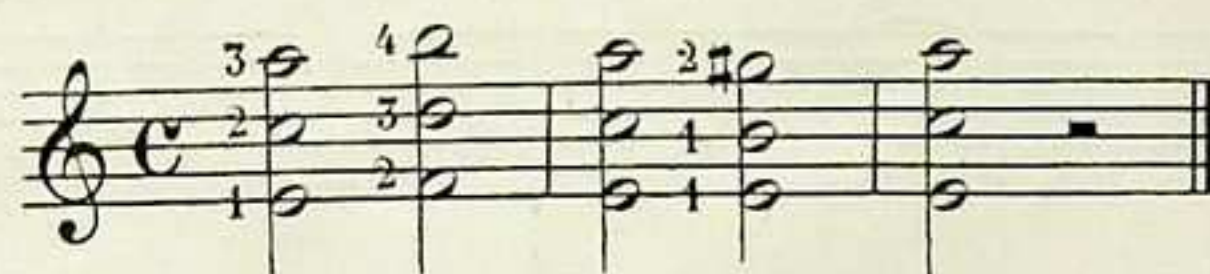
The third system shows further development of the melodic and accompanimental themes. The notation includes various note values and rests.

The fourth system features more complex rhythmic patterns in both staves, including some sixteenth-note runs.

The fifth system concludes the page with a final melodic phrase in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

GAMME EN LA MINEUR

ton relatif de Do majeur(1)



Leçon avec une blanche et deux noires liées

Moderato

N° 11

(1) Pour le mode mineur, voyez la théorie.

Leçon avec des noires liées par deux

N° 12

DE L'EXTENSION

On appelle *Extension* l'effort que fait le 4^e doigt sans que la main change de place, pour atteindre la note au-dessus de la première position. La première position finit au *SI* avec le 4^e doigt, mais on peut, avec le même doigt, atteindre au *DO* et même au *DO* dièse en laissant les autres doigts sur les cordes, afin que la main ne vacille pas et aussi pour donner au 4^e doigt une plus grande force. Cette extension est nommée supérieure, parce que le 4^e doigt monte d'un ou de deux degrés.

EXEMPLE DE L'EXTENSION

(1) Voir, pour l'extension du 4^e doigt, la 28^e mesure de la Récréation suivante « La petite guitare »

2^e RÉCRÉATION

LA PETITE GUITARE Chanson Napolitaine

Mesure à $\frac{2}{4}$ Une noire ou deux croches pour chaque temps

ANDANTE

(1)

(2)

(2)

(2)

(2)

(2)

(2)

(1) Toutes les croches qui n'ont pas de liaison doivent être détachées.

(2) Extension supérieure.

Fa dièse à la clé



Leçon avec deux noires liées et deux noires détachées



(1) Quand il y a un point sur la note, il faut la détacher, et on l'exécute en frappant avec la plume en bas sans la faire trembloter.

Exercices en croches

Trois notes liées et une détachée

Tremblotez les notes liées et détachez la note pointée

Moderato.

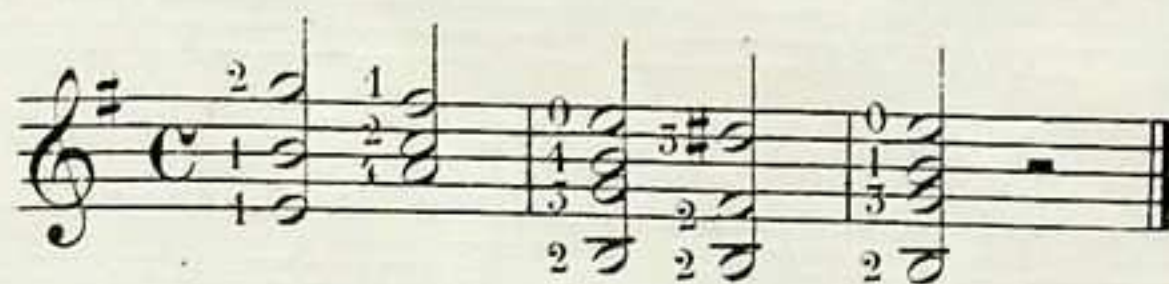
N° 14

N° 15

Deux notes liées et deux détachées

N° 16

GAMME EN MI MINEUR
 ton relatif de Sol majeur



MESURE À TROIS TEMPS.

Une blanche pointée ou trois noires

Un point après une note l'augmente de la moitié de sa valeur

Moderato

N^o 17



(1) Détacher la croche.

(2) Faire trembloter les croches liées.

Poco a poco crescen - do **ff**

p

Riten. **Tempo.**

Cresc **ff** *Diminuendo.* **p** **f**

Leçon sur les notes pointées

N° 15 *Andante*

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of two staves each. The first system includes a first ending bracket labeled '(1)'. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various rhythmic patterns and articulation marks like slurs and accents.

(1) *Détacher la croche*

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a bass accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with some slurs and accents, and the lower staff features a more active bass line with sixteenth-note patterns.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff includes a fermata over a note, and the lower staff has a bass line with some slurs.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and a fermata, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff concludes with a fermata and a final flourish, while the lower staff ends with a bass line and a final chord.

3^e RÉCRÉATION

ROMANCE DE LA ROSE

(MARTHA)

ALLEGRO
GRAZIOSO

(1)

(1) Trembloter la note pointée et détacher la note brève Voir le N^o 2 de l'album « Le Printemps »

DE L'APPOGGIATURE ou petite note

On nomme *appoggiature* une *petite note* placée devant une note principale et qu'il faut accen-
tuer plus que cette dernière. L'*appoggiature* prend toujours la moitié de la note principale qui
doit être toujours tremblotée.

Quand l'*appoggiature* est devant une note pointée, elle prend le tiers ou les deux tiers de sa
valeur, suivant le caractère de la mélodie

Quand l'*appoggiature* est traversée par un petit trait: ♪, il faut l'exécuter avec rapidité en lan-
çant vivement le doigt sur la corde et le retirant immédiatement tout en continuant de trembloter
la note principale.

Leçon sur l'appoggiature

N° 16

Larghetto

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, some with slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the piece with similar melodic and harmonic textures. A first ending bracket labeled '(1)' is present in the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The music continues with various rhythmic patterns and melodic phrases.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The word "Riten." is written in the right-hand margin of the system, indicating a ritardando.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. This system concludes the page with a final melodic flourish and harmonic accompaniment.

(1) *Détacher les croches*

DES SYNCOPES

La *Syncope* est un son articulé sur un temps faible ou sur la partie faible d'un temps, et prolongé sur un temps fort ou sur la partie forte d'un temps

EXEMPLES de diverses valeurs de syncopes



GAMME EN RE MAJEUR

Fa # et Ut # à la clé



All^o moderato

Leçon sur les Syncopes



(1) Détacher les noires et trembloter les blanches. 8787 H

DES TRIOLETS

Le *triolet* est la division ternaire d'une valeur binaire. Dans les mesures lentes, on exécute généralement les *triolet*s en faisant trembloter toutes les notes, à l'exception toutefois de celles qui peuvent avoir une ponctuation particulière.

Leçon sur les triolets

N° 18

Lento.

Tempo

Rallent.

Riten.

p

(1) Marquer les notes en tremblotant.

GAMME EN LA MAJEUR
Fa #, Ut # et Sol # à la clé



Mesure à $\frac{6}{8}$

OBSERVATION. Il ne faut pas confondre les groupes de trois notes de la mesure à $\frac{6}{8}$ avec les *trioletts* de la mesure à $\frac{2}{4}$



(1) Trembloter toutes les notes.

GAMME EN SOL MINEUR

Relatif de Si \flat majeur. Si \flat et Mi \flat à la clé

4^e RÉCRÉATION

SEPTUOR D'ERNANI

(VERDI)

ADAGIO.

This page of musical notation is divided into eight systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including frequent triplets and sixteenth-note passages. Performance instructions such as *Riten.*, *Rit.*, *Rall.*, and *ff* are interspersed throughout the score. A circled '3' is located in the fifth system, and a circled '(1)' is positioned above the first staff of the third system.

(1) Marquer les notes en tremblotant.

5^e RÉCRÉATION

SÉRÉNADE

(SCHUBERT)

Les triolets, dans les mesures lentes ou modérées, peuvent aussi se détacher. Cela dépend du caractère du morceau (Voir la récréation suivante.)

MODERATO

(1)

(2) (3)

(1) Détacher les notes des triolets.

(2) Trembloter la note pointée.

(3) Trembloter les notes liées.

The image displays six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of two staves. The music is written in a minor key, indicated by the key signature (one flat). The notation includes various rhythmic patterns, such as triplets and sixteenth-note runs. Performance markings include "Riten." (Ritardando) and "Cresc." (Crescendo). The piece concludes with a final chord marked "FINE".

Leçons en noires et en croches

Pour savoir si l'on doit trembloter ou détacher les notes, il faut se rendre compte du mouvement du morceau et du caractère de la phrase.

Plus les notes ont de valeur, plus elles sont sujettes au tremolo; par contre, moins elles ont de valeur, plus elles peuvent être détachées.

Il faut, en résumé, bien observer les accents placés sur les notes, car ce sont eux qui indiquent la manière de les exécuter

§ Andantino.

(1)

N° 20

FIN

D.C.

(1) Les croches détachées en frappant avec la plume en bas pendant toute la leçon 8787. H.

Leçon pour les croches détachées

Allegro giusto

N^o 21

The musical score consists of six systems, each with two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piece is titled "Leçon pour les croches détachées" and is marked "Allegro giusto". The first system is labeled "N° 21". The notation includes various rhythmic patterns, slurs, accents, and fingerings (e.g., 4, 0, 4, 0). The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Du coulé de la plume sur les cordes

Le coulé est la manière d'exécuter les notes liées qui sont sujettes à passer d'une corde à l'autre sans trembloter. Pour les exécuter, il faut battre la première note, puis faire glisser la plume sur les notes suivantes sans les attaquer.

On peut glisser: deux, trois ou quatre notes.

EXEMPLES

par deux notes par trois notes par quatre notes

The examples show three groups of notes on a single staff. The first group, labeled 'par deux notes', shows a sequence of notes where the pen glides from one note to the next. The second group, 'par trois notes', shows a similar sequence for three notes. The third group, 'par quatre notes', shows a sequence for four notes. Each group starts with a single note that is struck, followed by notes that are glided into without being struck.

Exercice pour le coulé à deux notes

The exercise consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains a sequence of notes with slurs and accents, demonstrating the glissando technique. The second staff continues the sequence, ending with a double bar line and the word 'FIN'. The third staff continues the exercise, ending with a double bar line and the initials 'D.C.' (Da Capo).

N° 22 *All^o giusto*

Exercise N° 22 is presented in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo marking is 'All^o giusto'. The exercise features a complex rhythmic pattern with slurs and accents, demonstrating the glissando technique across multiple notes and staves.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns. It features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. A fermata is placed over a note in the upper staff towards the end of the system.

The third system shows further development of the musical theme. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff provides a steady accompaniment. A fermata is present over a note in the upper staff.

The fourth system includes a first fingering instruction labeled (1). The upper staff shows a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, marked with a '4' below it. The lower staff continues with its accompaniment.

The fifth system features a second fingering instruction labeled (2). The upper staff has a melodic line with three notes marked with '^' symbols, indicating a slurred or 'couler' technique. The lower staff continues with its accompaniment.

The sixth system concludes the page with a final melodic phrase in the upper staff and a concluding accompaniment in the lower staff. A fermata is placed over the final note in the upper staff.

(1) Trembloter la note pointée et détacher la note brève avec le coup de plume en haut
(Remarquer le signe \cup du mouvement de la plume sur la note)

(2) Couler la plume sur les trois notes.

Observation sur l'exécution de la noire

Dans un précédent chapitre nous avons dit que la noire s'exécutait toujours en tremblotant. Par exception la noire peut être aussi exécutée en détaché, dans le mouvement ALLEGRO, principalement dans la Valse. (Voir la Récréation suivante)

6^e RÉCRÉATION

VALSE

TEMPO DI VALZ

(1) §

FIN

D.C

(1) Detacher toutes les noires

Dans le rythme de mazurka, les noires s'exécutent en tremblotant, ce rythme étant moins vif que celui de la valse. Quant aux croches, elles doivent être détachées.

7^e RÉCRÉATION

MAZURKA

Tempo

TEMPO
DI MAZURKA

§

(1) 2
p

Poco rit.

p

Poco rit.

Ratt.

FIN

(2)

(1) Second doigt fixe.

(2) Trembloter la noire, détacher la croche.

1^a 2^a
Rall.

This system contains two staves of music. The right-hand staff features a melodic line with a first ending bracket labeled '1^a' and a second ending bracket labeled '2^a'. The left-hand staff provides harmonic accompaniment. The tempo marking '*Rall.*' is centered between the staves.

Rall. Tempo. *Rit.*

This system continues the piece with two staves. The tempo markings '*Rall.*', 'Tempo.', and '*Rit.*' are placed above the right-hand staff. The left-hand staff continues with accompaniment.

Tempo.

This system shows two staves of music with the tempo marking 'Tempo.' at the beginning of the right-hand staff.

Poco rit. *Rall.*

This system features two staves with tempo markings '*Poco rit.*' and '*Rall.*' placed above the right-hand staff.

This system consists of two staves of music without explicit tempo markings.

sf D.C.

This is the final system on the page, consisting of two staves. It includes the dynamic marking '*sf*' and the instruction 'D.C.' at the end of the right-hand staff.

DES DOUBLES-CROCHES LIÉES

Dans les passages d'agilité, les doubles-croches liées s'exécutent toujours la première avec la plume en bas et la seconde avec la plume en haut.

Pour les exécuter avec vélocité et égalité, soit en montant soit en descendant, il faut éviter, lorsqu'on passe d'une corde à l'autre, de donner trois coups de suite avec la plume en bas; il vaut mieux faire usage du 4^e doigt que se servir de la corde à vide.

en montant MAUVAIS en descendant

Allegro.

EXEMPLES

Dans le passage d'une corde à l'autre, on exécute les doubles-croches avec les cordes à vide quand le cas se présente naturellement.

Allegro.

EXEMPLE

DES DOUBLES-CROCHES DÉTACHÉES

Quand il n'y a pas de liaison sur les doubles-croches, il faut toujours les détacher avec un coup de plume en bas; toutefois je dois faire remarquer que, dans les mouvements lents, on peut détacher ou trembloter les doubles-croches selon le style de la phrase.

Exemple des doubles-croches en tremblotant

Largo

Exemple des doubles-croches détachées

Moderato

Pour les exemples ci-dessus, voyez les exercices, les leçons et les récréations suivantes

AVERTISSEMENT Les personnes qui croient pouvoir substituer la méthode de violon à celle de mandoline sont dans l'erreur parce que la partie mécanique de ce dernier instrument ne s'adapte pas toujours à celle du violon.

Exercices, Leçons et Récréations sur les doubles-croches

avec les coups de plume obligatoires

Moderato

EXERCICE

Moderato

EXERCICE

8^e RECRÉATION

POLKA

TEMPO DI POLKA

(1) Donner un coup de plume en bas, pour faire la petite note et pincer la corde avec le même doigt pour faire la note réelle

(2) Glisser la plume sur les deux doubles-croches liées.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music includes various rhythmic patterns, slurs, and accents.

Second system of musical notation, including a dynamic marking 'f' (forte) in the bass staff.

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic and melodic lines.

Fourth system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns and slurs.

Fifth system of musical notation, concluding the first section with a double bar line and the marking 'D.C.' (Da Capo).

Moderato

EXERCICE

First system of the 'EXERCICE' section, starting with a treble clef and a 3/4 time signature.

Second system of the 'EXERCICE' section, including a 'FIN' marking.

Third system of the 'EXERCICE' section, concluding with a double bar line and the marking 'D.C.' (Da Capo).

9^e RÉCRÉATION

MAZURKA

TEMPO
DI MAZURKA

Tempo
Rit

MENUET

TEMPO
DI MINUETTO

Tempo

ff *p*

ff *p* *Rall.*

pp

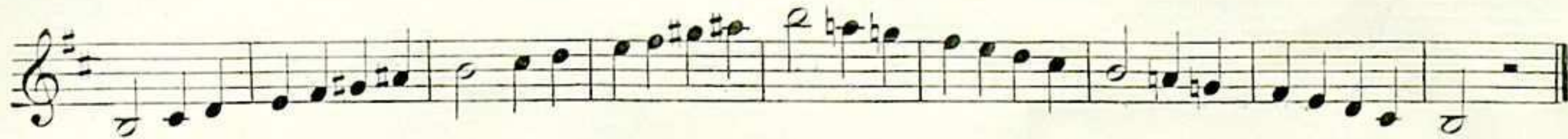
mf

Tempo

(1) Trembloter la croche

GAMME EN SI MINEUR

Relatif du ton de Ré majeur



Allegretto



D.C

EXERCICE

Allegro non troppo

The first system of musical notation for 'EXERCICE' consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a series of eighth-note patterns with various accents and slurs. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment.

Moderato

The second system of musical notation for 'EXERCICE' consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It continues the eighth-note patterns from the first system. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The system concludes with a double bar line and the word 'FIN' in the top right corner.

11^e RECRÉATION

CONTREDANSE

ALLEGRO GIUSTO

The '11^e RECRÉATION CONTREDANSE' section is presented in grand staff notation (treble and bass clefs joined by a brace). It is in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'ALLEGRO GIUSTO'. The notation includes various rhythmic figures, slurs, and accents. A double bar line with the word 'FIN' above it appears in the second system. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign in the bottom right corner.

12° RECREATION

CONTREDANSE.

ALLEGRO

§ FIN

D.C.

Leçon sur les doubles croches

N° 24

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic patterns and melodic development in both the treble and bass staves.

Third system of musical notation. It includes the instruction *Riten.* (Ritardando) and *a Tempo.* (a tempo). The notation shows a gradual slowing down followed by a return to the original tempo.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes established in the previous systems.

Fifth system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegretto.* and the number **N° 25**. The notation includes a treble and bass staff with a 2/4 time signature and various musical notations.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features various musical ornaments and a final cadence in both the treble and bass staves.

2^d doigt fixe. 1^{er} doigt fixe.

FIN

DC.

N° 26

This musical score, titled "N° 26", is written for piano and consists of seven systems of music. Each system contains two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in beams. There are several instances of triplets and four-note chords, some marked with a "4" above them. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) in the middle of the piece. The score concludes with a double bar line and repeat dots. The first two measures of the final system are labeled "1a" and "2a", indicating first and second endings.

Remarque sur les doubles-croches

Dans les doubles-croches, pour maintenir une parfaite égalité à leur exécution, il est nécessaire de bien prendre garde au début, car tantôt il faut commencer avec la plume en haut, tantôt avec la plume en bas.

On commence avec la plume en bas quand les notes sont en nombre pair



Quand les notes sont en nombre impair, on commence avec la plume en haut.



Par exception, dans ces derniers exemples, la double-croche isolée, ainsi que celle unie à la croche avec un silence ♪, peut être exécutée aussi avec la plume en bas, parceque c'est une note isolée

Cependant il faut frapper avec la plume en bas la note du second temps de la mesure.



Leçon sur les précédentes observations

N° 27

Moderato

This page contains the musical score for 'Les Adieux Valse', numbered 56. The score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The music is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in beams. There are several first and second endings marked '1^a' and '2^a'. The piece concludes with a final cadence. The bottom of the page contains the text: 'Voir le N° 4 de l'Album Les Adieux Valse 8787. H.'

Exercices en doubles-croches pour les notes répétées
avec différents coups de plume

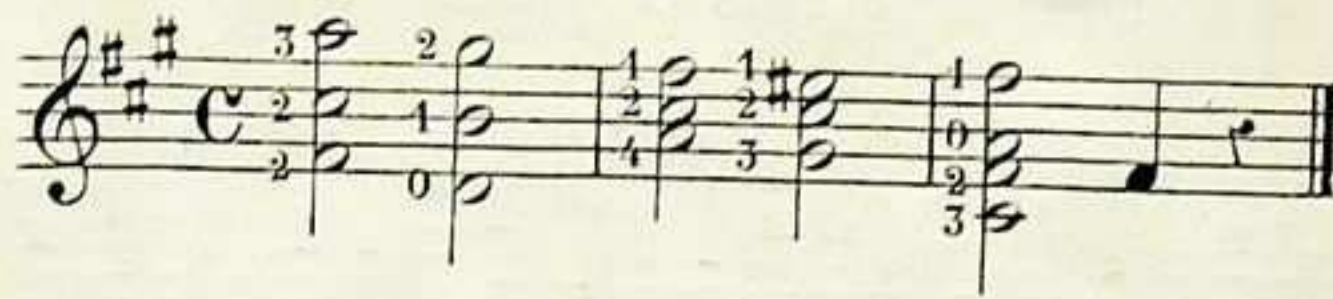
The image displays a series of 12 musical staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The first staff is marked with '(1)' and 'Simile' and includes penmanship markings: a triangle above the first eighth note, a square above the second, and another triangle above the third. Subsequent staves feature various penmanship markings such as '4' and '0' above groups of notes. The exercises consist of repeated eighth notes, some with slurs, and some with more complex rhythmic patterns. The final staff uses a common time signature 'C'.

(1) Il sera utile de travailler cet exercice et les suivants dans plusieurs tons.

Leçon pour les notes répétées

N° 28 Allegro

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a 4-measure rest in the right hand, indicated by a '4' above the staff. The tempo is marked 'Allegro'. The piece features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes with repeated notes. The first system includes a 4-measure rest in the right hand. The piece concludes with a fermata in both hands.



Moderato

Leçon sur les Syncopes

N° 29



(1) Détacher les valeurs brèves et trembloter les valeurs longues

Exercices sur les croches avec différents coups de plume

Détachez toutes les notes

Deux croches liées et deux détachées

Battez la première note avec le coup de plume en bas et pincez la corde avec le même doigt, en donnant légèrement un coup de plume en haut pour la seconde note, sans arrêter la vibration de la corde.

(1) *Glisser la plume sur les deux notes.*

DES NOTES POINTÉES

Nous avons indiqué page 27 (3^e RÉCRÉATION) la manière d'exécuter les croches pointées. Voici une autre manière de les exécuter: pour produire ce nouvel effet, il faut donner un coup de plume en bas sur la note pointée et un coup de plume en haut sur la note brève, en séparant les deux notes par un silence.

EFFET PRODUIT

Allegretto

N^o 30

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure and a fermata. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with various rhythmic values and rests. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'v' is present above the first measure of the upper staff.

DES TRIOLETS DANS LES MOUVEMENTS VIFS

Pour vaincre la difficulté de ce rythme contraire à la nature des coups de plume, il faut, quand il ne se trouve pas d'accents sur les notes et qu'il n'y a pas lieu de passer d'une corde à l'autre, que le mouvement de la plume soit toujours le même, c'est-à-dire qu'il faut battre avec la plume la première note en bas, la seconde en haut et la troisième en bas. (Voir l'indication de la plume sur les notes dans les études suivantes.)

La raison est qu'en adoptant un autre mouvement de plume, on entend toujours un accent irrégulier. Quand il y a des accents marqués sur les triolets, le mouvement de la plume est différent. (Voir les études suivantes en triolets avec les divers coups de plume.)

ÉTUDES

Moderato

Simile

The first set of exercises, labeled 'Moderato' and 'Simile', consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one sharp (F#). It features several triplet markings (indicated by a '3' and a bracket) and accents (indicated by a wedge symbol) on the notes. The subsequent staves continue the melodic and rhythmic patterns, with various note values and rests.

Moderato

The second set of exercises, labeled 'Moderato', consists of five staves of music. It begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one sharp (F#). This set features quadruplet markings (indicated by a '4' and a bracket) and accents on the notes. The music continues with various rhythmic patterns and note values across the five staves.

Moderato

The first system consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one sharp (F#). It features several measures with accents (^) and triplets (>3). The subsequent staves continue the melodic and harmonic development with various rhythmic patterns and fingerings.

Moderato

The second system consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of two sharps (D major). It features accents (^) and triplets (>3). The music continues across five staves with various rhythmic patterns and fingerings.

Moderato

The third system consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of two sharps (D major). It features accents (^) and triplets (>3). The music continues across five staves with various rhythmic patterns and fingerings.

Dans l'étude suivante, il faut glisser la plume sur toutes les notes *liées* qui sont sujettes à passer d'une corde à une autre

Etudes sur les triolets avec différents coups de plume

GAMME EN MI MAJEUR
fa #, Ut #, Sol # et Ré #, à la clé

13^e RÉCRÉATION
Valse

INTRADA

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with quarter and eighth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff includes a prominent sixteenth-note run in the first measure, followed by a melodic phrase. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some rests and a final phrase. The lower staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation, characterized by more complex rhythmic patterns in the upper staff, including sixteenth-note groups and slurs. The lower staff accompaniment is also more active.

Fifth system of musical notation, featuring similar rhythmic complexity to the fourth system. The upper staff has several slurred sixteenth-note passages.

Sixth system of musical notation, continuing the intricate melodic and rhythmic development in the upper staff.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a melodic phrase in the upper staff and a final accompaniment line in the lower staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and articulation marks like accents (^) and slurs. The melodic line continues with various rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The notation includes slurs and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent four-measure rest in the upper staff. The lower staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, characterized by more complex melodic figures and slurs in the upper staff.

Sixth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic material with various rhythmic values.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a four-measure rest in the upper staff and some dynamic markings like 'V' (Vibrato) in the lower staff.

Third system of musical notation, showing a more active melodic line in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line with a trill-like figure in the upper staff.

Fifth system of musical notation, with a melodic line of quarter and eighth notes in the upper staff.

CODA.

Sixth system of musical notation, the beginning of the coda. It features a melodic line with a trill in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a melodic line in the upper staff and a final chord in the lower staff.

MUSIQUE

POUR

LA MANDOLINE

SANS ACCOMPAGNEMENT

1. APERTE.....	{ Cordobesa, habanera. Rêverie, de ROSELLEN.	37. PATIERNO.....	Bella Capricciosa, maz.
2. —	2 ^e Mazurka.	38. —	Bella Bionda, valse.
3. —	Amélia, valse espagnole.	39. —	Marche des Mandolinistes
4. —	Dors, mon Enfant, ber- ceuse de CH. LORET.	40. —	Boléro-Mazurka.
5. BALDONI.....	Petit Caprice.	41. —	Polka des Farfadets.
6. BOSCH.....	Plainte moresque.	42. —	Graziosa, mazurka.
7. —	Retraite espagnole.	43. —	Danse des Feux follets.
8. CERCLIER.....	La Cinquantaine.	44. —	Tarentelle napolitaine.
9. —	Une Pensée, minuetto.	45. —	{ Barcarole vénitienne. Gavotte mignonne.
10. COTTIN (AIE.)....	La Cigale madrilène, de J. PERRONNET.	46. COTTIN (J.).....	Rêverie-Mazurka, LORET.
11. —	Gai Refrain, marche.	47. —	Chanson espagnole, DAVID
12. COTTIN (J.).....	Boléro, de F. THOMÉ. La Pluie, de A. DAVID.	48. —	Saison nouvelle, de LABAT.
13. —	Le Printemps, de F. DE CRISTOFARO.	49. PATIERNO.....	Nocturne.
14. —	Frou-Frou, J. PERRONNET.	50. —	Les Deux Yankees.
15. —	Risette, de L. SARI.	51. —	Souvenir de Nice.
16. —	Deux Romances sans pa- roles, de SIVORI.	52. —	Tartarin.
17. —	Valse des Guitareros, de C. DE MESQUITA.	53. —	Un Jour de Mai.
18. DE CRISTOFARO.	Nocturne.	54. —	Méditation.
19. —	La Petite Bergère	55. APERTE.....	Première Mazurka.
20. —	L'Automne.	56. PATIERNO.....	L'Adieu.
21. —	L'Etoile d'Italie.	57. —	Sur le Lac.
22. —	Danse champêtre.	58. —	Original-Polka.
23. —	Les Adieux.	59. —	Ollé.
24. —	Souvenir de Livourne.	60. —	Bonheur fugitif.
25. —	Boléro.	61. APERTE.....	Tango habanera.
26. —	{ Romance sans paroles. Doux Rêve.	62. PATIERNO.....	Sommeil d'Ange.
27. —	Barcarolle.	63. —	Habanera.
28. —	Valse de Salon.	64. —	Miss Gavotte.
29. —	Rose de Mai, valse.	65. —	Les Deux Amours.
30. —	Sérénade espagnole, de KETTEN.	66. —	Hortensia.
31. —	Mandoline, de F. THOMÉ.	67. PECOLLO.....	Capricieux Sourire.
32. FIÉVET.....	Sérénade.	68. PATIERNO.....	Inspiration.
33. GALEOTTI.....	{ Villanelle. Sérénade.	69. —	Tananarive-Marche.
34. PATIERNO.....	A Minuit, sérénade-valse.	70. —	Chanson d'Amour.
35. —	Retraite-Marche.	71. —	Micaela.
36. —	Toujours gai, valse.	72. —	Sémillante.
		73. BOSCH.....	Jaleo.
		74. APERTE.....	Zaragoza.
		75. PATIERNO.....	Sérénade-Castillane.
		76. —	Tristesse.
		77. —	Bella Bruna.
		78. —	Dans la Forêt.
		79. PECOLLO.....	Soir d'Hiver.
		80. COTTIN (J.).....	Marche parisienne, de GANNE.

En recueils brochés, chaque recueil, net : 1 fr. 50

Chaque numéro, séparément, net : 25 centimes

Les mêmes morceaux sont publiés avec accompagnement de piano

HENRY LEMOINE et C^{ie}

17, rue Pigalle, PARIS — BRUXELLES, 25, rue de la Régence

Reproduction et Exécution réservées.